

Проект унификации орфографии чеченского языка

1. Написание *йа, йаь, йу, йуь, йе* вместо *я, яь, ю, юь, е*. В чеченской графике по аналогии с русской для передачи звука *й* с последующим соответствующим гласным используются буквы *я, яь, ю, юь, е*. Использование на письме их двухбуквенных эквивалентов соответствует фонетическому принципу, наиболее приемлемому для чеченской орфографии, упрощает некоторые правила орфографии, является необходимостью при введении дифтонгов на письме.

При введении такого правила необходимо определиться с обозначением сочетания [йэ]: *йэ* или *йе*. На наш взгляд наиболее приемлемым является второй вариант, поскольку [йэ] – это обычный слог, состоящий из согласного и гласного звуков, и было бы логично отображать его также как и другие подобные слоги: *деха, веха, беха, йеха*.

Рекомендации АН ЧР: Использовать написание *йа, йаь, йу, йуь, йе* вместо *я, яь, ю, юь, е*.

2. Правописание слов с традиционным -ев-, -аьв- в основе. В настоящее время в чеченском языке при написании производных форм со слышимыми [оьв], [ой] в основе при [ов] в исходной форме придерживаются правила, согласно которому в таких случаях нужно писать *-аьв-*, если предшествующей буквой является *l* или *хь*, или же *-ев-* в остальных случаях: *кевнаш, девза, хьаьвза*. Однако большинство филологов сходятся на том, что такое написание на данном этапе не соответствует основным принципам орфографии и в описанных случаях целесообразнее писать *-оьв-*: *коввнаш, хьоьвза, доьвза*.

Рекомендации АН ЧР: В словах со слышимыми [оьв], [ой] с традиционным написанием *-ев-, -аьв-* писать *-оьв-*.

3. Правописание производных форм числительных. На данный момент существует два варианта написания этих форм: посредством прибавления аффиксов с лабиализацией гласных основ и посредством прибавления аффиксов без изменений в основе. Второй вариант предполагает некоторые исключения («иттазза», но «шозза», а не «шиазза»), тогда как первый вариант (*доьалгIа, борхIалгIа, уьтталгIа*) имеет научное основание и предполагает систему образования форм числительных практически без исключений.

Рекомендации АН ЧР: При образовании производных форм числительных использовать вариант с лабиализацией корневой гласной.

4. Правописание буквы «й» с последующей гласной буквой. По существующим в настоящее время правилам, буква *й* с последующей гласной пишется без разделительного знака, кроме случаев, когда за *й* следует буква *и* или *о*. Однако, при написании *йа, йаь, йу, йуь, йе* вместо *я, яь, ю, юь, е*, отображение отдельного чтения этих букв на письме будет необходимо: *дайа – дайъа, айам – айъам, уьйу – уьйъу*.

Рекомендации АН ЧР: При отдельном чтении букв *й* и следующей за ней гласной использовать *ъ* в качестве разделительного знака.

5. Правописание дифтонгов на письме. Действующие правила чеченского правописания не запрещают написание дифтонгов [иэ] и [уо], когда это имеет смысловозначительное значение. Однако в существующих словарях и учебниках дифтонги, как правило, не используются. Правила употребления дифтонгов на письме необходимо упорядочить. Наиболее удачным представляется написание дифтонгов в корне слова: *диеша*, *туола*, но *диешарх*о, *хьекъале*. Исключение составляют краткие дифтонги в открытых слогах, которые, по мнению исследователей, отображать на письме не стоит: *де* «день», *до* «делает», *го* «видит», но *дие* «сделай», *дуо* «сапетка», *гуо* «окружность».

Рекомендации АН ЧР: Отображать на письме корневые дифтонги [ие], [уо] за исключением оговоренных случаев.